

## Opisina ng Maliit na Newsletter ng Negosyo

Paksa: Moratorium Ext; Cal OSHA / Mga Pag-update sa Batas sa Paggawa at Higit Pa

---

Hunyo 18, 2021

Mahal na Mambabasa,

Bago magtungo sa katapusan ng linggo, nagbabahagi kami ng isang round-up ng mga anunsyo at mapagkukunan para sa maliliit na negosyo. Bilang paalala, bukas ang Opisina ng Maliit na Negosyo para sa tulong ng personal na may limitadong kapasidad, sa appointment lamang. Ang California's Occupational Safety and Health Standards Board (Cal OSHA) at kasalukuyang mga patakaran sa Lungsod ay hinihiling pa rin sa aming tauhan na magsuot ng mga pantakip sa mukha at panatilihin ang distansya ng lipunan sa lugar ng trabaho anuman ang status ng aming pagbabakuna. Bilang karagdagan, kinakailangan ang mga maskara para sa lahat (na may ilang mga pagbubukod) sa loob ng gusali ng pamahalaan ng lungsod ng San Francisco. Narito kami upang matulungan at suportahan ang mga maliliit na negosyo sa aming muling pagbubukas at paggaling mula sa pandemikong ito. Kung kailangan mo ng tulong, mangyaring mag-email sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) o tumawag sa 415-554-6134 upang mag-iskedyul ng isang tipanan. Hinihimok din namin ang mga negosyo na suriin [nang madalas ang oewd.org/covid19](#) para sa mga mapagkukunan.

Sa Pakikiisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

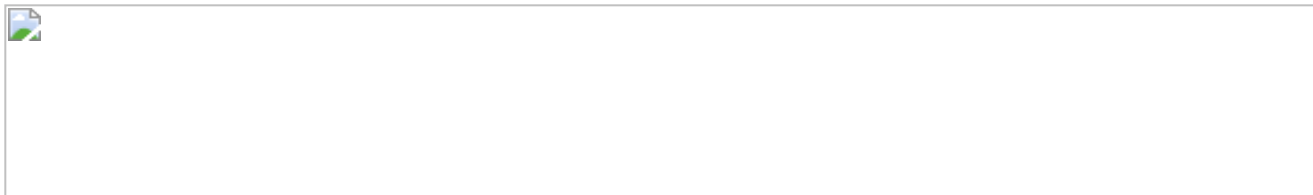
---

### **ANUNSYO:**

#### **Pinalawak ang Moratorium sa Komersyal na Pagpapatawad**

Noong nakaraang linggo, nilagdaan ni Gobernador Gavin Newsom ang [utos ng ehektibo](#) na palawigin ang Moral ng Komersyal na Patalsik hanggang Setyembre 30, 2021. Ang moratorium ay nalalapat sa mga nangungupahan sa komersyo, mga subtenante, at buwan-sa-buwan o mga nangungupahan na nag-rehistro upang magnegosyo sa San Francisco; may kabuuang resibo sa o mas mababa sa \$ 25 milyon; at napalampas ang isang bayad sa renta mula Marso 16, 2020 hanggang Setyembre 30, 2021. Sa panahon ng moratorium, hindi ka maaaring paalisin ng iyong landlord bago bigyan ka ng isang nakasulat na paunawa at isang pagkakataon upang makahabol sa iyong mga pagbabayad.

Kung ang isang nasasakupang komersyal na nangungupahan ay nakaligtaan ang isang bayad sa renta na dapat bayaran sa Panahon ng Moratorium dahil sa mga epekto sa pananalapi na nagresulta mula sa krisis na COVID-19, kung gayon ang may-ari ng bahay ay maaaring hindi subukang bawiin ang pag-aari ng yunit dahil sa napalampas na pagbabayad hanggang sa katapusan ng naaangkop na Panahon ng Pagpapasensya. Ang haba ng Panahon ng Pagpapasensya ay natutukoy ng bilang ng mga full-time na katumbas na empleyado ("FTE") na sumaklaw sa komersyal na nangungupahan noong Nobyembre 1, 2020. Ipinapalagay ng talahanayan sa ibaba na Ang Panahon ng Moratorium ay magtatapos sa Setyembre 30, 2021.



Para sa karagdagang impormasyon sa moratorium ng pagpapatawid sa komersyo, bisitahin ang [dito](#).

### **Bagong Update sa Signage**

Ipinagdiriwang ng San Francisco ang isang mas ligtas na muling pagbubukas salamat sa lahat ng gawain na inilagay mo at ng iyong mga kasosyo sa pagprotekta sa iyong kalusugan at kalusugan ng iyong pamayanan. Bilang bahagi ng bagong yugto na ito, ang Lungsod ay may BAGONG berdeng mga palatandaan na na- upload sa tuktok ng aming Outreach Toolkit [page](#). Kinakailangan ng bagong order ng kalusugan ang mga negosyo na mag-post ng dalawang palatandaan: isa para sa [patrons](#) at isa para sa [personnel](#). Mayroong isang bersyon ng printer-friendly na may puting background para sa mga negosyo at samahan upang mai-print ang mga ito sa kanilang sarili. Ang ilang mga negosyo at samahan ay maaaring mag-post ng mga signage na nauugnay sa paggabay sa takip sa mukha ng estado. Sample signage ay maaaring i-download [siya'y re](#).

Ano ang ibig sabihin nito? Panahon na ngayon upang alisin ang mga iconic na asul at gintong mga palatandaan na nag-iingat sa iyo at sa iyong komunidad na mas ligtas mula nang magsimula ang pandemya at palitan ang mga ito ng mga bagong signage. Mangyaring sumali sa amin sa pagdiriwang ng aming mas ligtas na pagbabalik magkasama!

### **Mga Update sa Cal OSHA**

Kahapon, bumoto ang Board of Standards ng Kaligtasan at Pangkalusugan sa Trabaho upang gamitin ang binagong COVID-19 Prevention Emergency Temporary Standards (ETS) at pinirmahan ni Gobernador Newsom ang isang utos ng ehekutibo na payagan ang mga rebisyon na agad na magkabisa. Ang mga pag-update ay may kasamang ngunit hindi limitado sa mga sumusunod. Para sa buong detalye at karagdagang impormasyon, mag-click [dito](#).

#### **Mahahalagang Pagbabago sa binago ng ETS noong Hunyo 17:**

- Ang mga empleyado na kumpletong nabakunahan nang walang mga sintomas ay hindi kailangang subukin o quarantine pagkatapos ng malapit na pakikipag-ugnay sa mga kaso ng COVID-19 maliban kung mayroon silang mga sintomas.
- Walang mga kinakailangan sa pagtakip sa mukha sa labas (maliban sa mga paglaganap), anuman ang katayuan sa pagbabakuna, kahit na ang mga manggagawa ay dapat sanayin sa mga rekomendasyon ng CDPH para sa panlabas na paggamit ng mga pantakip sa mukha.
- Maaaring payagan ng mga employer ang mga empleyado na kumpletong nabakunahan na huwag magsuot ng mga pantakip ng mukha sa loob ng bahay, ngunit dapat idokumento ang kanilang katayuan sa pagbabakuna. Mayroong ilang mga setting kung saan nangangailangan ang CDPH ng mga takip sa mukha anuman ang katayuan sa pagbabakuna. Sa mga pagsiklab, ang lahat ng mga empleyado ay dapat magsuot ng mga pantakip ng mukha sa loob at labas ng bahay kapag ang anim na talampakang pagpapalayo ay hindi mapapanatili, anuman ang katayuan sa pagbabakuna.
- Ang mga tagapag-empleyo ay dapat magbigay ng mga hindi nasulat na empleyado ng mga naaprubahang respirator para sa kusang-loob na paggamit kapag nagtatrabaho sa loob ng bahay o sa isang sasakyan kasama ng iba, kapag hiniling.
- Ang mga employer ay hindi maaaring gumanti laban sa mga empleyado sa pagsusuot ng mga pantakip sa mukha.
- Walang mga kinakailangang pisikal na distansya o hadlang anuman ang katayuan sa pagbabakuna ng empleyado na may mga sumusunod na pagbubukod:
  - Dapat suriin ng mga employer kung kinakailangan upang magpatupad ng pisikal na distansya at mga hadlang sa panahon ng isang pagsiklab (3 o higit pang mga kaso sa isang nakalantad na pangkat ng mga empleyado)
  - Dapat magpatupad ang mga employer ng pisikal na distansya at mga hadlang sa panahon ng isang malaking pagsiklab (20 o higit pang mga kaso sa isang nakalantad na pangkat ng mga empleyado)
- Walang kinakailangang pisikal na distansya kahit ano sa mga regulasyon sa pabahay at transportasyon na ibinigay ng employer.
- Kung saan ang lahat ng mga empleyado ay nabakunahan sa pabahay na ibinigay ng employer at transportasyon, ang mga tagapag-empleyo ay hindi kasama sa mga regulasyong iyon
- Dapat suriin ng mga employer ang mga sistema ng bentilasyon upang ma-maximize ang panlabas na hangin at madagdagan ang kahusayan ng pagsala, at suriin ang paggamit ng mga karagdagang sistema ng paglilinis ng hangin

#### **Physical Distancing:**

Ang binagong ETS ay kapareho ng mga pagbabago sa panuntunan para sa pangkalahatang publiko sa California na tinanggal ang mga kinakailangan sa pisikal na distansya at hadlang anuman ang katayuan sa pagbabakuna. Mayroong

maraming mga pagbubukod na maaaring mailapat:

- Wala sa binagong ETS ang pumipigil sa mga employer mula sa pagpapatupad ng karagdagang mga panukalang proteksiyon kaysa sa kinakailangan, kasama na ang paggamit ng pisikal na distansya at mga hadlang.
- Ang mga employer ay nasa ilalim ng isang patuloy na kinakailangan upang masuri ang mga panganib sa lugar ng trabaho at ipatupad ang mga kontrol upang maiwasan ang paghahatid ng sakit. Maaaring may mga pangyayari kung saan tinutukoy ng mga employer na kinakailangan ang pisikal na paglayo sa kanilang lugar ng trabaho.
- Sa panahon ng isang pagsiklab (3 o higit pang mga empleyado sa isang nakalantad na grupo), kinakailangang suriin ng mga tagapag-empleyo kung kinakailangan ang pisikal na distansya o mga hadlang upang makontrol ang paghahatid ng COVID-19.
- Ang pisikal na distansya at mga hadlang ay dapat gamitin sa isang pangunahing pagsiklab (20 o higit pang mga empleyado sa isang nakalantad na grupo) para sa lahat ng mga empleyado, anuman ang katayuan sa pagbabakuna.

### **Mga Pantakip sa Mukha:**

Kinakailangan ang mga takip ng mukha sa loob ng bahay at sa mga sasakyan para sa mga hindi naka-akdang empleyado. Ang mga empleyado sa ilang mga panloob na setting ay dapat magsuot ng takip sa mukha anuman ang katayuan sa pagbabakuna kung kinakailangan ng CDPH order. Hanggang sa Hunyo 15, ang mga panloob na setting kung saan ang [CDPH ay nangangailangan ng mga pantakip sa mukha ay](#) kasama ang pampublikong pagbiyahe, mga pasilidad na pang-edukasyon sa K-12, pangangalaga sa kalusugan at mga setting ng pangmatagalang pangangalaga, mga pasilidad sa pagwawasto at pagpigil, at mga silungan (walang tirahan o mga emergency na tirahan at paglamig center).

Kahit na ang mga takip sa mukha ay hindi kinakailangan sa labas, ang mga tagapag-empleyo ay dapat na makipag-usap sa mga manggagawa na ang mga pantakip sa mukha ay inirerekomenda para sa mga hindi nabakunahan na mga tao sa labas kung saan hindi mapapanatili ang anim na talampakan ng paglayo ng pisikal. Dapat magbigay ang mga employer ng mga pantakip sa mukha sa mga hindi nabakunyang tao at gawin silang magagamit sa mga taong nabakunahan kapag hiniling.

### **Pag-update ng Batas sa Paggawa**

Maraming batas labor ordinansa s ay dagdagan ang mga rate effect ive Hulyo 1. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang [Office of Labor Standards Enforcement website](#) .

### **Ordinansa ng Minimum na Sahod:**

Mula Hulyo 1, 2021, ang mga empleyado na nagsasagawa ng trabaho sa San Francisco, kabilang ang part-time at pansamantalang mga empleyado, ay dapat bayaran na hindi mas mababa sa minimum na sahod sa San Francisco na \$ 16.32 bawat oras. [Ang kinakailangang poster](#) ay dapat na nakalimbag sa papel na 8.5 "x 14" at dapat ipakita sa bawat lugar ng trabaho o lugar ng trabaho.

### **Ordinansa ng Minimum na Bayad:**

Saklaw ng Minimum Compensation Ordinance (MCO) ang karamihan sa mga kontratista ng serbisyo sa Lungsod pati na rin ang mga nangungupahan sa international airport ng San Francisco. Mabisang Hulyo 1, 2021, tataas ang mga rate ng MCO bilang sumusunod:

- MCO For-Profit Rate = \$ 18.55 bawat oras
- MCO Non-Profit Rate = \$ 17.34 bawat oras
- MCO Public Entity Rate = \$ 18.00 bawat oras

Ang mga nai-update na poster at form ay magagamit sa [MCO webpage](#) .

### **Ordinansa ng Pananagutan sa Pangangalaga ng Kalusugan:**

Ang rate ng Health Care Accountability Ordinance (HCAO) ay tataas sa Hulyo 1 hanggang \$ 5.85 bawat oras na nakakulong sa \$ 234.00 bawat linggo ng pagtatrabaho. Ang rate na ito ay nababagay para sa implasyon taun-taon sa Hulyo 1. Ang mga nai-update na poster at form ay magagamit sa [HCAO webpage](#) .

### **Malusog na Ordinansa sa Paliparan:**

Ang Rate ng Kontribusyon sa Lungsod na Healthy Airport Ordinance (HAO) ay hindi tataas noong Hulyo 1, 2021 at mananatili sa \$ 9.50 bawat oras, na-cap sa \$ 380 bawat linggo ng trabaho. Ang susunod na pagtaas ay naka-iskedyul para

sa Hulyo 1, 2022. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa HAO, bisitahin ang [website ng HAO](#).

### **Mga Bagong Bayad sa Pagbebenta at Paggamit ng Buwis - Magagamit ang Hulyo 1**

Magkakaroon ng isang bilang ng mga benta at paggamit ng mga pagbabago sa rate ng buwis sa iba't ibang mga lungsod at mga lalawigan simula sa

Hulyo 1, 2021. Ang rate ng San Francisco County ay magbabago mula 8.5% hanggang 8.625%. Nalalapat lamang ang mga pagbabago sa rate ng buwis sa loob ng ipinahiwatig na mga limitasyon ng lungsod o lalawigan. Alamin ang higit pa tungkol sa kung saan magbabago ang mga rate sa pamamagitan ng pagbabasa ng espesyal na abiso, [Pagpapatakbo ng Mga Benta at Paggamit ng Buwis sa Hulyo 1, 2021](#). Ang mga bagong rate ng buwis, mga code sa buwis, mga akronim, at mga petsa ng pag-expire ay magagamit upang matingnan at ma-download bilang isang spreadsheet bago ang Hulyo 1, 2021, sa [webpage ng California City & County Sales at Use Taxpage](#). Maraming mga espesyal na rate ng buwis at bayad ay nagbabago din. Bisitahin ang pahina ng [Special Taxes and Fees](#) upang makita ang listahan ng mga rate na maaaring makaapekto sa iyong negosyo. Kung may anumang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnay sa CA Department of Tax and Fee Administration (CDTFA) Customer Service Center sa 800-400-7115.

### **Mas ligtas na Magbalik na Mag-order ng C19-07y**

Naunang ibinahagi sa aming [huling newsletter](#), nagbigay kami ng ilang mga highlight ng bagong Ligtas na Bumalik na Order. San Francisco at ang Bay Area ngayon ay may napakababang COVID-19 kaso mga rate sa pagbabakuna rate ng pagtaas. Sa pagkakaroon ng kaugnayan sa State pagwawakas ng Blueprint para sa isang Safer Ekonomiya at paglagay sa lugar nito bago, limitado COVID-19 ng patnubay, ang Health Officer na ibinigay sa [Safer Return Magkasama Order C19-07y](#) na nagpunta sa epekto sa Hunyo 15.

Ang Safer Return Together Order ay nakakataas ng mga lokal na limitasyon sa kapasidad sa negosyo at iba pang mga sektor, mga kinakailangang lokal na pisikal na distansya, at maraming iba pang mga nakaraang paghihigpit sa kalusugan at kaligtasan. Hindi na kinakailangan ang mga negosyo na maghanda at mag-post ng mga social distancing na protokol o sa karamihan ng mga pagkakataon ay magsumite ng mga plano sa kalusugan at kaligtasan sa Opisyal ng Pangkalusugan. Hindi rin sila mahigpit na hinihimok na pahintulutan ang mga empleyado ng opisina na magpatuloy na gumana nang malayo hangga't maaari. Gayundin, maliban para sa mga paaralan, childcare, at out-of-time programa ng paaralan, sektor guidance tiyak na sa ilalim ng lokal na direktiba sa kalusugan ay hindi na mag-apply. Mangyaring suriin ang Safer Return Together Order C19-07y sa kabuuan nito para sa lahat ng mga detalye.

### **Nai-update at Na-save na Mga Order sa Kalusugan at Direktiba**

Kasama ang mga nag-isyu ng bagong order, Kagawaran ng Kalusugang Pampubliko (DPH) In-update o wakasan d maraming COVID-19 health utos at direktiba.

### **Mga Programa para sa Direktibong Bata at Kabataan - Nai-update noong Hunyo 11, 2021**

[Mga Programa para sa Direktibong Bata at Kabataan](#) | [Patnubay para sa Pag-aalaga ng Bata, Wala sa Paaralang Oras at Mga Camps sa Araw](#)

**TANDAAN:** Ang mga kinakailangan at pinakamahuhusay na kasanayan para sa mga programa sa Out-of-School Time (OST) ay isinama sa Mga Programa para sa Mga Bata at Kabataan.

### **Natapos o Na-save na COVID-19 Mga Orden sa Kalusugan at Direktiba**

Mula Hunyo 15, 2021, [naglabas](#) ang Health Officer ng isang listahan ng mga Order at Directive na naalis na.

### **WEBINARS:**

#### **Pagkontrata ng Supply Chain para sa Mga Maliit na Tagagawa ng Kaliskis - Martes, Hunyo 22, 2021 ng 6:00 PM**

Ang mabilis na paglipat ng mga teknikal na mundo ng mga kontrata para sa mga hilaw na materyales pagbili, manufacturing kontrata, co-packing, Warehousing, imbentaryo pamamahala, at mga third-party na logistik, ay maaaring Hinahamon upang mag-navigate para sa isang bagong tagagawa small-scale kahit na sa isang matatag na ekonomiya. Th i s program ay kitang ipakilala ang iba't ibang mga supply kadena kontrata ty pes, pag-usapan kung paano pamahalaan ang mapanganib na mga tuntunin ng kontrata, magbahagi ng mga tip tungkol sa kung paano makipag-ayos at pamahalaan ang iyong supplier kontrata relasyon kapag ikaw ay isang maliit na isda sa isang komersyal na supply chain system, at tumuon

sa mga posibleng solusyon at remedyo para sa mga hindi inaasahang gastos sa supply kadena at pagkabigo na nangyayari nang madalas sa mga oras ng kaguluhan na ito. Upang matuto nang higit pa at upang magparehistro, mag-click [dito](#) .

### **Maliit na Negosyo sa Workshop Q&A Session kasama ang IRS, SBA at Small Business Advocate Office - Huwebes, Hunyo 24, 2021 ng 1:00 PM PT**

Direktang makinig mula sa IRS, SBA at Small Business Advocate Office. Tatalakayin ng IRS ang tungkol sa Credit ng Pagpapanatili ng empleyado, Bayad na Pag-iwan ng Family Credit at Paid Sick Leave Credit habang ang SBA ay magbibigay ng isang pangkalahatang ideya ng pandemikong tulong. Kumuha ng mga sagot sa iyong mga katanungan tungkol sa mga pagpipilian sa relief ng COVID-19 para sa mga maliliit na may-ari ng negosyo. Hindi kinakailangan ang pagpaparehistro. Mag-click [dito](#) upang sumali sa pagpupulong.

### **Ang Mga Pangunahing Kaalaman sa Human Resources - Huwebes, Hunyo 24, 2021 ng 6:00 PM PT**

Sumali sa Start Small Think Big and Low Income Investment Fund (LIIF) para sa isang pagawaan sa mga pangunahing kaalaman sa HR (tukoy sa California). Kasama sa nilalaman ng pagawaan ang: Payroll Health Insurance Iba pang mga kinakailangang benepisy. Ang pagawaan ay isasagawa sa Ingles, Espanyol, at Cantonese. [Mag-click dito sa RSVP](#) .

### **Alamin Kung Paano Bawasan ang Mga Gastos sa Pagpapatakbo ng hanggang sa 25% sa BayREN Business - Miyerkules, Hunyo 30, 2021 ng 2:00 PM**

Kilalanin ang [BayREN Business](#) , isang bagong programa sa kahusayan ng enerhiya na magagamit sa maliliit at katamtamang mga negosyo sa Bay Area, sa panahon ng isang webinar ng paglulunsad noong Hunyo 30 ng 2pm. Nag-aalok ang programa ng isang all-in-one na solusyon na tinatawag na AssetCare upang matulungan ang mga negosyo na makatipid ng enerhiya at mabawasan ang mga gastos sa pagpapatakbo . [Magrehistro](#) ngayon upang matuto nang higit pa .

---

### **PAG- UPDATE NG RESPREO NG PAGPAPAKITA :**

#### ***SF Bagong Deal Maliit na Negosyo sa Tulong sa Tulong sa Utang - **BUKSAN*****

Ang SF New Deal ay naglunsad ng isang programa ng micro Grant upang [ipamahagi ang \\$1,000,000 na tulong sa utang](#) sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco.

Ang mga gawad na \$ 2,500 ay ibibigay sa 400 maliliit na negosyo. Ang programang ito ng pagbibigay ay bukas sa lahat ng maliliit na negosyo, kabilang ang mga bagong bukas na negosyo, na hindi pa nakilahok sa alinman sa mga programa ng SF New Deal. Ang negosyo ay hindi dapat maging isang restawran upang mag-apply - halimbawa ng mga tindahan ng libro, tingiang tindahan, mga salon ng kuko o anumang uri ng naapektuhan na maliliit na negosyo ay hinihikayat na mag-apply.

Ang mga indibidwal ay maaaring mag-aplay para sa kanilang sariling negosyo upang makatanggap ng isang bigyan o maaaring italaga ang kanilang mga paboritong maliit na negosyo para sa mga gawad. Ang mga detalye ng aplikasyon at nominasyon ay nakalista sa [SF New Deal Small Business Utang na Grant Grant Program Page](#) . Ang panahon ng pagsusumite ng aplikasyon ay mula Hunyo 1 - Hunyo 30, 2021. Ang mga anunsyo ng gawad ay gagawin sa o bago ang Hulyo 31, 2021.

#### ***Kusina Zero SF Grant - **BUKSAN*****

Samantalain ang mga gawad ng Kagawaran ng Kapaligiran ng San Francisco para sa Kapaligiran - hanggang sa \$ 14,250 upang suportahan ang libreng nakakain na pagliligtas ng pagkain upang pakainin ang mga nangangailangan ng San Franciscans habang binabawasan ang sobrang gastos sa pagtatapon sa software ng pagsubaybay sa basura ng pagkain at koordinasyon ng nakakain na donasyon ng pagkain. Ang layunin ng bigyan ay upang makipagtulungan sa mga negosyo upang maipamahagi ang labis na nakakain na pagkain sa mga pamayanan na nangangailangan, lalo na sa panahon ng COVID-19 pandemya. Ang \$ 14,250 para sa iyong negosyo ay pupunta sa mga libreng pagkuha ng donasyon at paghahatid ng labis na nakakain na pagkain sa (mga) samahang hindi pangkalakal pati na rin pag-access sa mga tool sa pagsubaybay sa software ng basura ng pagkain. Suriin ang [Kitchen Zero SF Fact Sheet](#) para sa karagdagang impormasyon at upang makita ang 3 mga serbisyo sa pagbawi ng pagkain / mga kasosyo sa pag-iwas sa basura ng pagkain na maaaring gumana sa iyong negosyo. Magagamit ang mga gawad sa mga first-come, first-service base hanggang Setyembre 2021 - hindi kinakailangan ng aplikasyon.

Mag-sign up ngayon sa pamamagitan ng pakikipag-ugnay kay Kelly Gaherty, Commercial Zero Waste Assistant Coordinator sa [kelly.gaherty@sfgov.org](mailto:kelly.gaherty@sfgov.org) o 415-355-3768.

### **Mga Update sa SBA**

#### ***Shuttered Venue Operators Grant (SVOG) - BUKSAN***

Ang portal ng application na Shuttered Venue Operators Grant (SVOG) ay bukas para sa mga operator ng live na lugar, live na mga organisasyong pang-arte, museo at sinehan, pati na rin ang mga tagapagpataguyod ng live na venue, mga tagagawa ng dula-dulaan at mga kinatawan ng talento upang mag-aplay para sa kritikal na kaluwagan sa ekonomiya. Ang programa ng SVOG ay inilalaan ng higit sa \$ 16.2 bilyon para sa mga gawad. Sa mga pondong ito, hindi bababa sa \$ 2 bilyon ang nakalaan para sa mga karapat-dapat na aplikasyon ng SVOG na may hanggang sa 50 buong-panahong empleyado. Ang mga karapat-dapat na aplikante ay maaaring maging karapat-dapat para sa mga gawad na katumbas ng 45% ng kanilang kabuuang kita na kinita hanggang sa isang maximum na halagang \$ 10 milyon para sa isang solong bigay. Ang SBA ay tumatanggap ng mga aplikasyon ng SVOG sa isang first-in, first-out na batayan at naglalaan ng mga aplikante sa kani-kanilang mga priority period habang tumatanggap ito ng mga application. Para sa karagdagang impormasyon at upang mag-apply, bisitahin ang <https://www.svograntportal.sba.gov/s/>.

#### ***Economic Injury Disaster Loan (EIDL) - BUKSAN***

Bilang tugon sa COVID-19, ang mga maliliit na may-ari ng negosyo ay maaaring mag-apply para sa Economic Injury Disaster Loan (EIDL) upang matugunan ang mga obligasyong pampinansyal at mga gastos sa pagpapatakbo. Ang halaga ng pantang ay maaaring hanggang sa \$ 500,000 na may 3.75% naayos na rate ng interes sa isang 30-taong term. Walang penalty o bayarin sa prepayment. Upang matuto nang higit pa at mag-apply, bisitahin ang [sba.gov/eidl](https://sba.gov/eidl).

---

Upang manatiling napapanahon sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.